TOMB OF DRACULA

MARVEL COMICS GROUP™

20¢ 4 SEPT 02143

A TUMBA DE DRACULA

HQP SCANS



A NOIVA DE DRACULA!

ATRAVÉS DO ESPELHO ESCURO

"O QUE SE SABE SOBRE O VAMPIRISMO: O VAMPIRO NÃO PODERÁ ENTRAR EM UMA CASA ONDE NÃO SEJA CONVIDADO POR UM DE SEUS *MORADORES*..."

DAS NOTAS DE *VAN HELSING*, *LONDRES, 1888.*

POR QUE ELA HAVIA FEITO *ISTO?* ESTA MULHER DE *BELEZA* MARCANTE, CONSCIENTE DAS CONSEQUÊNCIAS, TE OLHOU *DESAFIANTE* E DISSE:

ENTRE, *DRÁCULA*... ENTRE EM MINHA *CASA*.

ILSA STRAMGWAY TE DÁ AS BOAS VINDAS.

TEMOS MUITO A NOS OFERECER *MUTUAMENTE*.

MUITO.

A *STAN LEE* PRODUCTION

ARCHIE GOODWIN, WRITER & EUGENE COLAN, ARTIST

TOM PALMER, INKER | JON COSTA, LETTERER

PC CASTILHO TRADUÇÃO E LETRAS

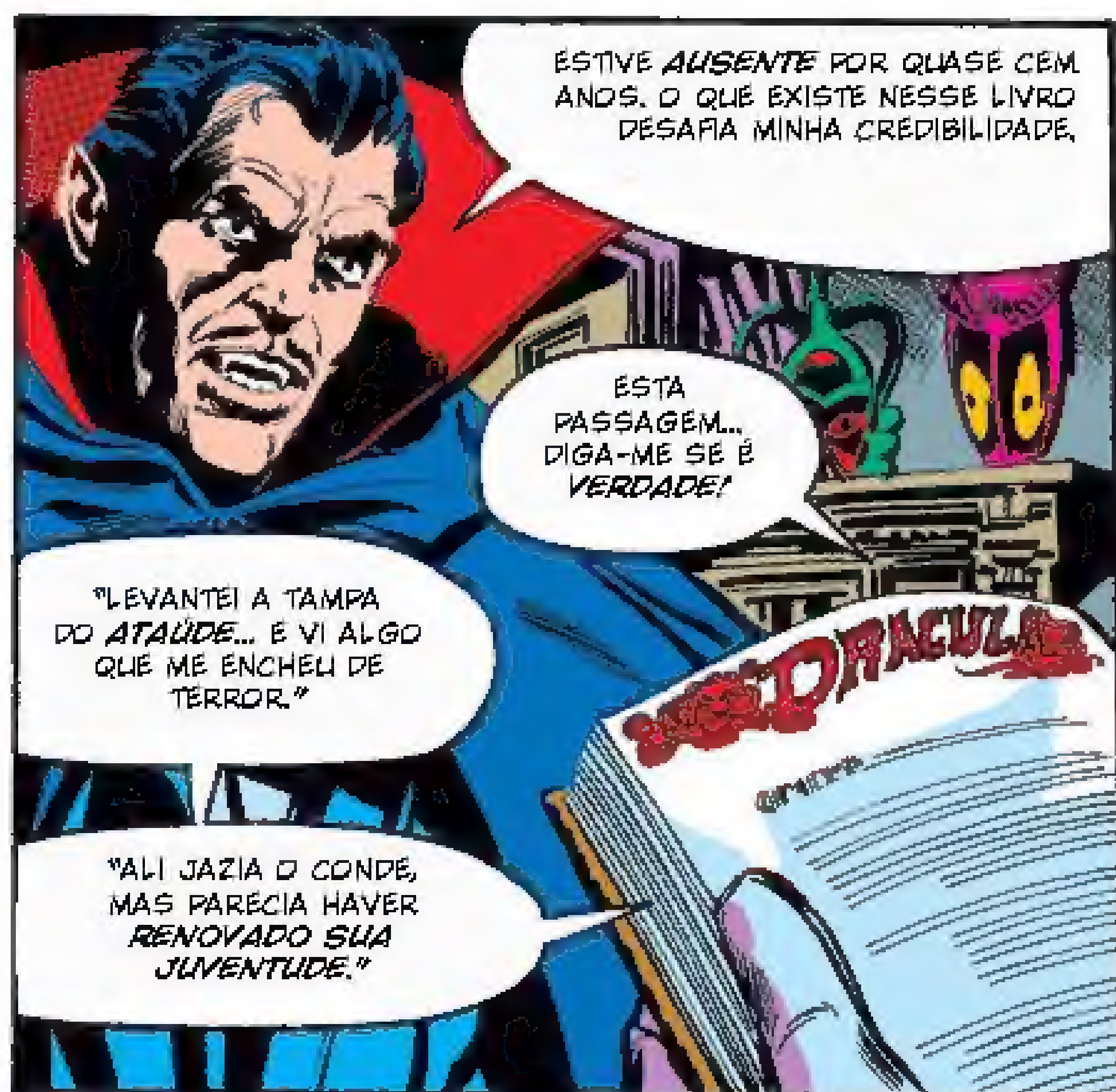
NADA O *DETERÁ* AGORA, CONDE, E SE MOVE SENTINDO EM SEU INTERIOR ESSA ÂNSIA QUE O ATRAI À SUAS *PRESAS*.










ESTIVE AUSENTE POR QUASE CEM ANOS. O QUE EXISTE NESSE LIVRO DESAFIA MINHA CREDIBILIDADE.
ESTA PASSAGEM... DIGA-ME SE É VERDADE!
"LEVANTEI A TAMPA DO ATAÚDE... E VI ALGO QUE ME ENCHEU DE TERROR."
"ALI JAZIA O CONDE, MAS PARECIA HAVER RENOVADO SUA JUVENTUDE."
DRACULA


ISTO ACONTECE QUANDO O CONDE DESCANSA, APÓS TER FEITO MAIS UMA VÍTIMA.
ISTO É POSSÍVEL?
QUE O BANQUETE DO VAMPIRO O FAÇA RECOBRAR SUA JUVENTUDE?
É ISSO QUE QUER SABER, ILSA STRANGWAY?
E SE EU DISSER QUE SIM?


VEJA, CONDE! VEJA COMO SOU CASTIGADA AGORA PELOS ANOS... E COMO ERA HÁ VINTE ANOS. A MODELO MAIS BELA DA ÉPOCA.
QUERO VOLTAR A TER ESSA JUVENTUDE!
NÃO QUERO SER VELHA!
TENTEI RECUPERÁ-LA COM A CIÊNCIA...

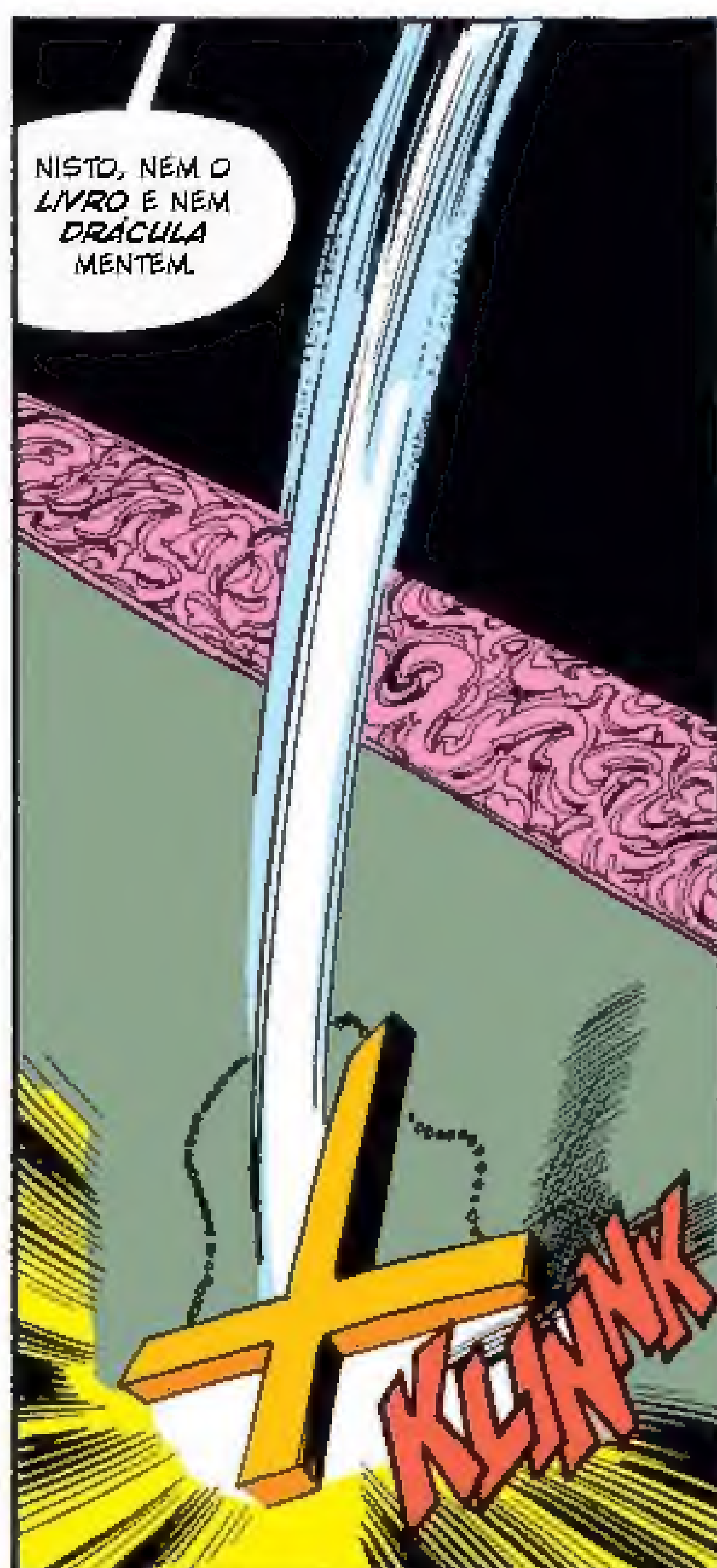

...E ATRAVÉS DO OCULTISMO. ESTA CASA ESTÁ CHEIA DE MINHAS TENTATIVAS E...
...MEUS FRACASSOS!
E OUSAS NEGOCIAR COM DRÁCULA?
ATRAIR-ME COM A LOUCURA DE SUA VAIDADE?
TENHA CUIDADO, ILSA STRANGWAY. HÁ COISAS PIORES QUE A VELHICE.


PRA MIM, NÃO! SEI O QUE QUERO E FAREI QUALQUER COISA PARA CONSEGUI-LO!
AINDA QUE ISSO SIGNIFIQUE SER COMO VOCÊ... UM VAMPIRO!


COMO EU, MADAME? SE SOUBESSE COMO SOU, SABERIA QUE DRÁCULA TEM ORGULHO...
...PARA NÃO SE INCLINAR E SERVIR A OUTRO.
OU HÁ ALGO MAIS NO TRATO PARA ME CONVENCER?


ISTO, CONDE. UM DE MEUS OBJETOS QUE NÃO É UMA FRAUDE.
PARA SER COMO VOCÊ, O SEGREDO DESTE ESPELHO ESCURO...
...PODE SIGNIFICAR SUA SALVAÇÃO.
INTRIGADO? PRONTO PARA NEGOCIAR?
NOTOU QUE A CRUZ ESTÁ ATRÁS DE MIM?


MUITO BEM. SÓ TEM QUE DEIXÁ-LA CAIR...
O LIVRO DIZIA A VERDADE?
MESMO DEPOIS DE VELHO...
...VOCÊ REJUVENESCE SUGANDO SANGUE COMO AGORA?
SIM!


NISTO, NEM O LIVRO E NEM DRÁCULA MENTEM.
KLINNK


MAS PARA SE TRANSFORMAR EM UM SER COMO DRÁCULA, PRECISA MORRER PRIMEIRO...
E NEM MESMO ALGUÉM TÃO DECIDIDO COMO ILSA STRANGWAY...
IIEEEEEE
...PODE ABANDONAR A VIDA INDIFERENTE, SEM AO MENOS LANÇAR UM GRITO.


E ESSE GRITO SE *ELEVA* POR CIMA DO SOM DA TEMPESTADE, ARRANCA DO ECOS DAS *HABITAÇÕES* DA MANSÃO...
DIABOS!...
É A *SENHORA...*
OUTRO DE SEUS *PESADELOS.*
LOGO AGORA...


NÃO É DE SE ESTRANHAR QUE TENHA *PESADELOS.*
PASSA O DIA TODO *TRANCADA* NESSE ESTÚDIO.
...*LENDO* O TEMPO TODO...
...ESSES LIVROS CHEIOS DE *FANTASIAS.*


SOU EU, *WHITBY*, SENHORA *STRANGWAY.* ESTÁ TUDO BEM? QUER QUE EU PREPARE UM...
MEU DEUS! O QUÊ?!...


QUEM É VOCÊ, DEMÔNIO? O QUE FEZ COM ELA?


SOU ALGUÉM QUE NÃO TEM TEMPO PARA MOSQUITOS.
THWAK!
E QUANTO A SUA SENHORA...


...FIZ O QUE ELA QUERIA.
WOM!


E ISSO FOI TUDO, SENHORITA.
O HOMEM, SE ELE FOR MESMO ISTO, ME GOLPEOU COM A MÃO ABERTA MAS ME FEZ ATRAVESSAR O QUARTO E BATI NA PAREDE COMO SE FOSSE UMA BOLA.
ME ENCONTRARAM NO DIA SEGUINTE E PROCURARAM PELA MINHA PATROA.
MAS NÃO ENCONTRARAM RASTROS DO MONSTRO E NEM DA POBRE MISS STRANGWAY. QUE ELA DESCANSE EM PAZ.


OBRIGADA, WHITBY.
O QUE NOS CONTOU SERÁ DE GRANDE AJUDA.
ENTÃO, MISS VAN HELSING...
VOCÊS IRÃO PARTIR?


NÃO ESTÁ UM TANTO IMPACIENTE, MANFRED?
BEM, SOU APENAS O CHEFE DE POLÍCIA LOCAL, E NÃO GOSTO DE DISCUTIR MEUS CASOS COM CIVIS...
...MAS A SCOTLAND YARD INSISTE QUE EU COOPERE.


AINDA BEM QUE O INSPETOR CHELM LEU O RELATÓRIO, MANFRED...
E NOS AVISOU, APESAR DE QUE VOCÊ NÃO ACREDITAR.
É DIFÍCIL PARA ELE ACREDITAR EM VAMPIROS, JÁ QUE NUNCA ENFRENTOU UM.
TEMOS UMA PISTA DE DRÁCULA...
...E ISSO É O QUE IMPORTA DE VERDADE.

E SEGUINDO ESSA PISTA, A DOUTORA RACHEL VAN HELSING, BISNETA DO HOMEM QUE CRAVOU PELA PRIMEIRA VEZ UMA ESTACA NO CORAÇÃO DE DRÁCULA*, SE DIRIGE A...

...A MANSÃO STRANGWAY.

PELOS FUNDOS, TAJ.

QUEM SABE ENCONTREMOS ALGO QUE PASSOU DESPERCEBIDO PELA POLÍCIA.

*O CONDE FOI REVIVIDO NO PRIMEIRO EPISÓDIO.

A SACADA DO ESTÚDIO.

MANFRED DISSE QUE ENCONTROU MARCAS ALI EMBAIXO.

PENSEI QUE DRÁCULA SE TRANSFORMARIA EM MORCEGO E...

NÃO SE ESTIVESSE CARREGANDO O CORPO DE ILSA STRANGWAY.

SALTOU COM ELA... EI?

EI! ONDE SEU GIGANTE VAI AGORA?

MANFRED DISSE QUE A CHUVA APAGOU AS OUTRAS MARCAS.

PARA SEUS OLHOS E DE SEUS HOMENS...

...MAS NA ÍNDIA, TAJ ERA CAÇADOR DE TIGRES...

...E DE OUTRAS CRIATURAS MAIS ESQUIVAS.

GUIADOS PELO GIGANTE MUDO, OS CAÇADORES DE VAMPIROS SE DIRIGEM ATÉ AS ROCHAS PRÓXIMAS DALI, COM O SOL EM SUAS COSTAS.

O SOL PROJETA SEUS RAIOS SOBRE ELES, ATRAVESSANDO OS BOSQUES ATÉ O ROCHEDO...

...ONDE EXISTE RESTOS DE UM OUTRO TEMPO, UM BUNKER DA II GUERRA MUNDIAL.

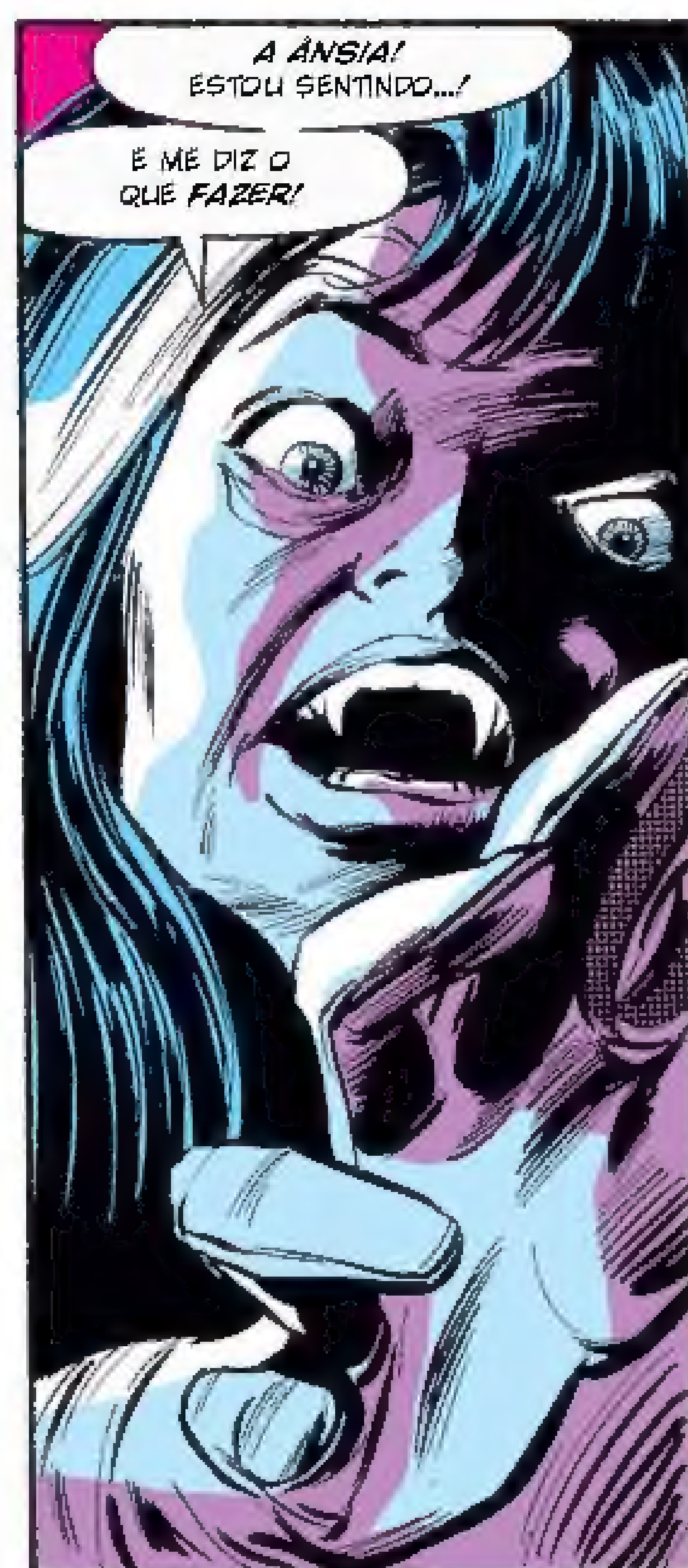

NA ÚMIDA ESCURIDÃO CHEIA DE TEIAS DE ARANHA...
...ESPERA CLIFTON GRAVES, ANTIGO AMIGO DE FRANK DRAKE, E AGORA FIEL SEGUIDOR DE DRÁCULA...
A ESPERA ESTÁ ACABANDO!... O CREPÚSCULO ESTÁ CAINDO...


...QUE MEU AMO DESPERTE!
A ESPERA ACABOU!
O QUE ME ORDENA, AMO? COMO POSSO SERVÍ-LO?


COM SEU SILÊNCIO, LACAIO.
...E AJUDANDO A MULHER. O PRIMEIRO DES-PERTAR É DIFÍCIL.
DESPERTE, ILSA STRANGWAY...
LEVANTE-SE!


A NOITE TE ESPERA... E... A VIDA ETERNA!
É... É TÃO DIFERENTE DO QUE EU PENSAVA...
MEU CORPO, TODO O MEU SER...
...ESTÁ TÃO FRIO. GELADO ATÉ A ALMA.
NÃO. SUA ALMA NÃO. ESTÁ ALÉM DISSO...


MAS SÃO APENAS PREOCUPAÇÕES DE MORTAIS.
AGORA SÓ FICOU A ÂNSIA DO VAMPIRO.
SIM.
AMO... O OLHAR DELA... NÃO... NÃO DEIXE...

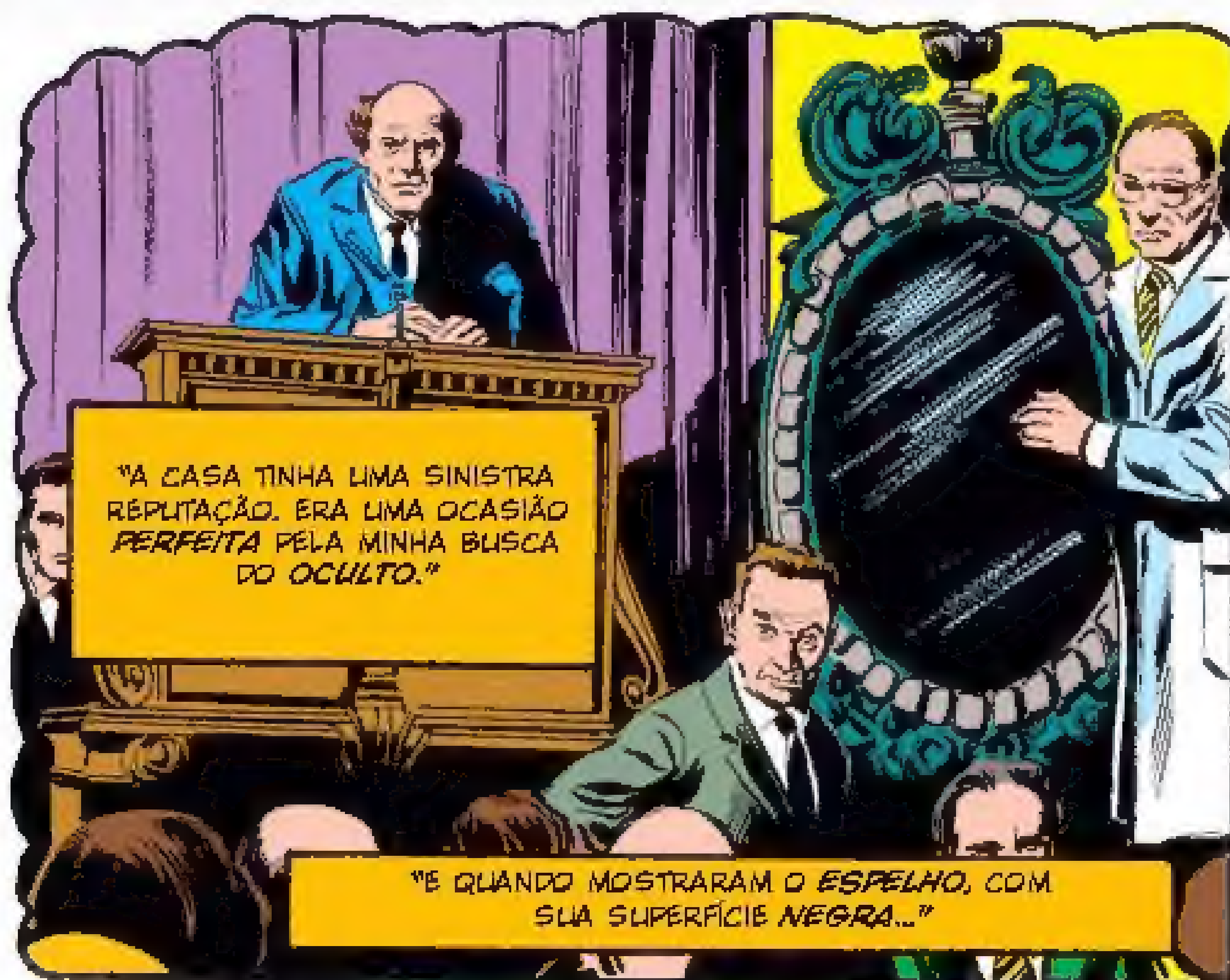

A ÂNSIA! ESTOU SENTINDO...!
E ME DIZ O QUE FAZER!







"EU O COMPREI EM UM LEILÃO. UMA CASA IA SER DEMOLIDA EM *PICADILLY* E OS OBJETOS DE SEU INTERIOR FORAM VENDIDOS."



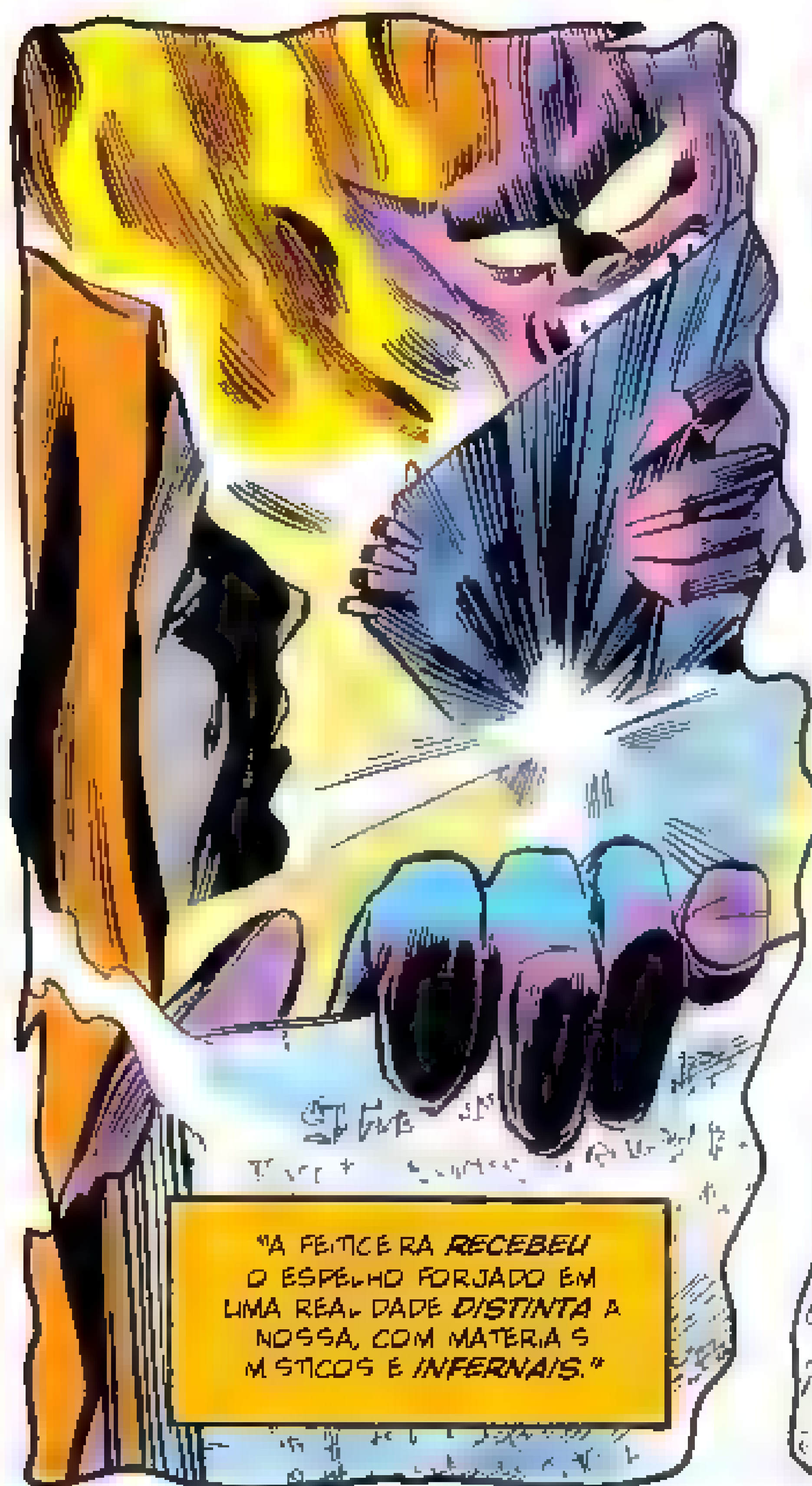
"PERCEBI QUE HAVIA *ACERTADO*. PARECIA ME *ATRAIR*, ME CHAMAR..."



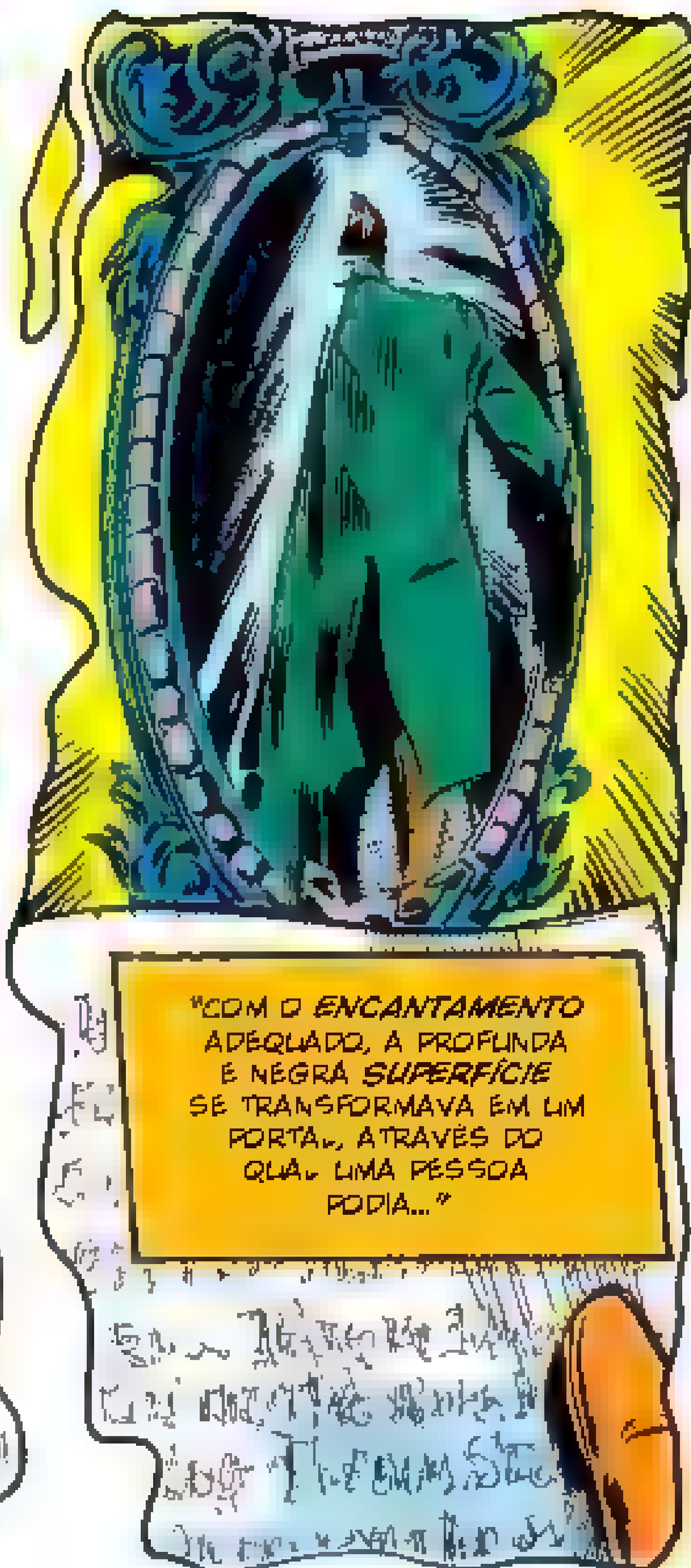


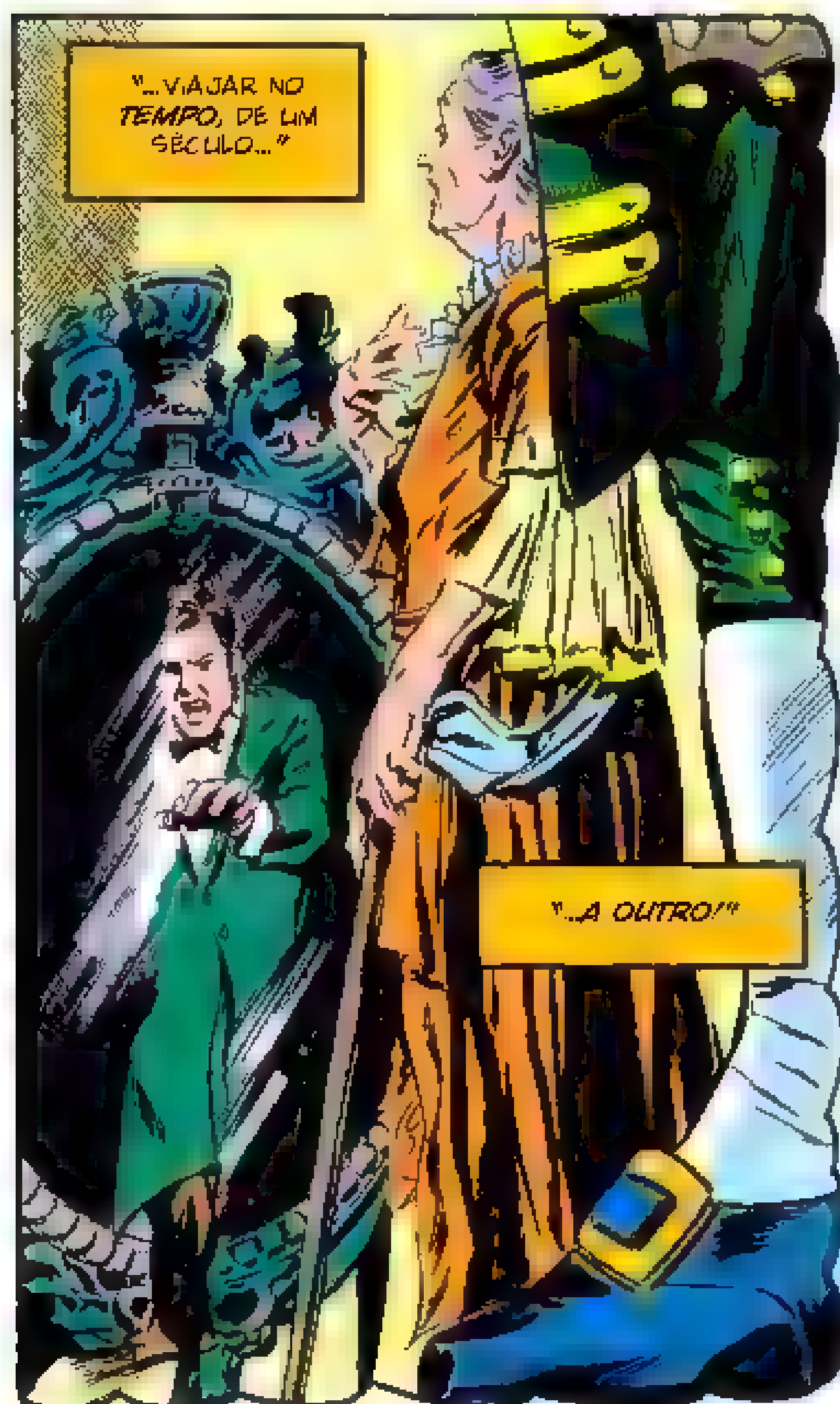
"AS *AMARELADAS* PÁGINAS, O *BORRADO* TEXTO, PARECERAM *RESSUCITAR* À MEDIDA QUE O LIA..."




"A FEITICEIRA *RECEBEU* O ESPELHO FORJADO EM UMA REALIDADE *DISTINTA* A NOSSA, COM MATERIAIS MÍSTICOS E *INFERNAIS.*"


"O ESPELHO ERA UM *PRESENTE* DA FEITICEIRA PARA O SEU *AMADO,* MAS ACABOU PASSANDO POR VARIAS MÃOS..."


"COM O *ENCANTAMENTO* ADEQUADO, A PROFUNDA E NEGRA *SUPERFÍCIE* SE TRANSFORMAVA EM UM PORTAL, ATRAVÉS DO QUAL UMA PESSOA PODIA..."


"...VIAJAR NO *TEMPO,* DE UM SÉCULO..."
"...A OUTRO!"


UMA HISTÓRIA *FASCINANTE, ILSA STRANGWAY*
MAS, POR QUE ACHA QUE ESSE *PORTAL TEMPORAL* PODE SER A SALVAÇÃO DE *DRACULA?*
PORQUE VOCÊ É UM *HOMEM* FORA DO SEU TEMPO.
DORMIU POR QUASE *CEM* ANOS!
É UM HOMEM DO SÉCULO *XIX* VIVENDO NO SÉCULO *XX!*
QUEM SABE AINDA NÃO TENHA TIDO DIFICULDADES, MAS QUEM SABE UM DIA...



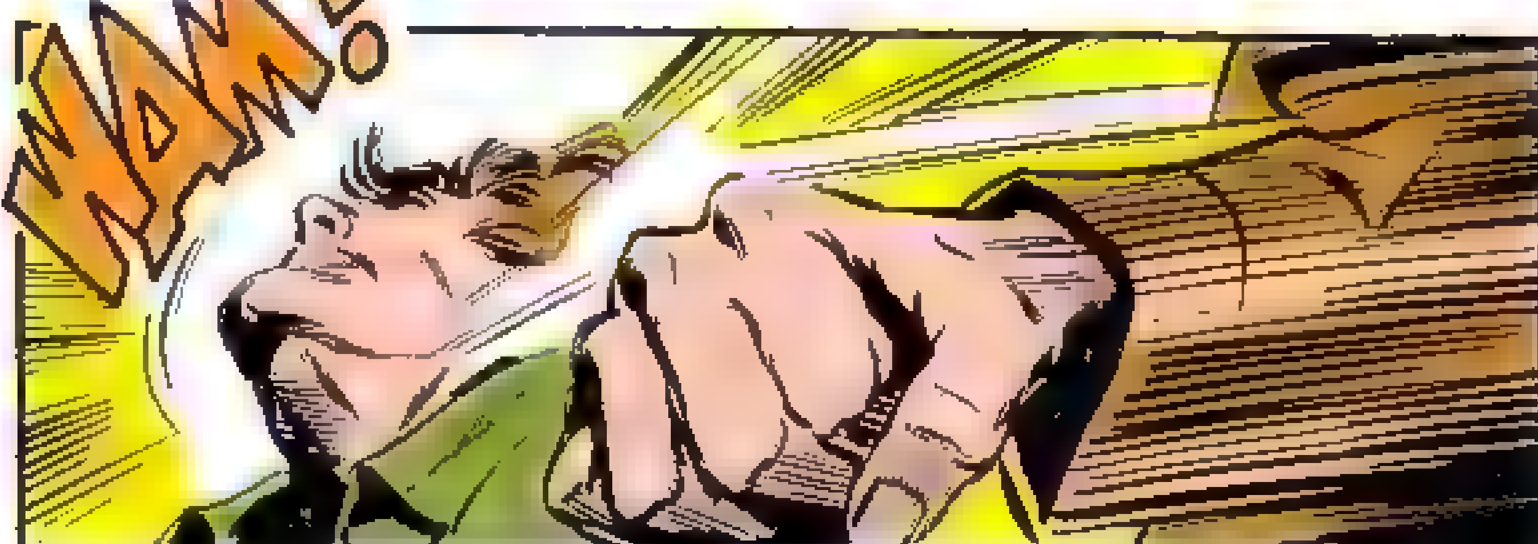


MOMENTOS DEPO S...










DEPO S DE NOSSAS DIFERENÇAS, CLIFF, EU ESTAVA PREC SANDO DISTO...
...MAS S NTO MUITO, UM AM GO COMO VOCÊ FO, MERECE ALGO MELHOR DO QUE STO QUE DRACULA O TRANSFORMOU.
TEMOS QUE ANDAR DEPRESSA.
PELO QUE OUVIMOS...


ESTA CLARO O QUE DEVEMOS FAZER.
TEMOS MUITO O QUE FAZER.


TAJ SE ENCARREGARA DE MR. GRAVES.


NÓS CUIDAREMOS DO LUGAR DE DESCANSO DE SEU AMO...
...E DE SUA NOVA COMPANHEIRA.


PRONTO, TAJ? S GAM EM FRENTE, VOCÊ E FRANK.
DEVEM CHEGAR NA MANSÃO ANTES DE DRACULA.
TEM CERTEZA QUE QUER FAZER STO, RACHEL? FICAR SOZ NHA...


NÃO ESTOU NDEFESA, FRANK...
...ALGUÉM PREC SA ESPERAR A MULHER.
ENTÃO, FAÇA UM FAVAOR A ESTE...
...CAÇA-VAMPIROS NOVATO... TENHA CUIDADO.

ESTA É UMA NO TE DE *CAÇADORES* E *PRESAS*...

...E NA MEDIDA QUE TRANSCORRE, OS PAPE S PODEM MUDAR...

COM UM SOAVE BATER DE ASAS, O MORCEGO DESCE SOBRE UM *POVOADO* PRÓX MO...

E *ILSA STRANGWAY* ESTA PRONTA PARA ATACAR...

É SEXTA-FE RA E HA UM BA LE...

A ESPERA TEM SUA *RECOMPENSA*... VOZES E R SOS ANUNCIAM A APROX MAÇÃO DE PESSOAS...

UM *CASAL* SA NDO DA FESTA...

...E SÃO JOVENS... *JOVENS!*

COMO EU FUI UMA VEZ...

E VOLTARE A SER...

GEOFF... STO É *TERRÍVEL*. NÃO DEVERIA-MOS FAZER STO.

ESTAVA FICANDO MUITO CHEIO.

E VOCÊ TAMBÉM JA ESTAVA *SAINDO*, QUER DA.

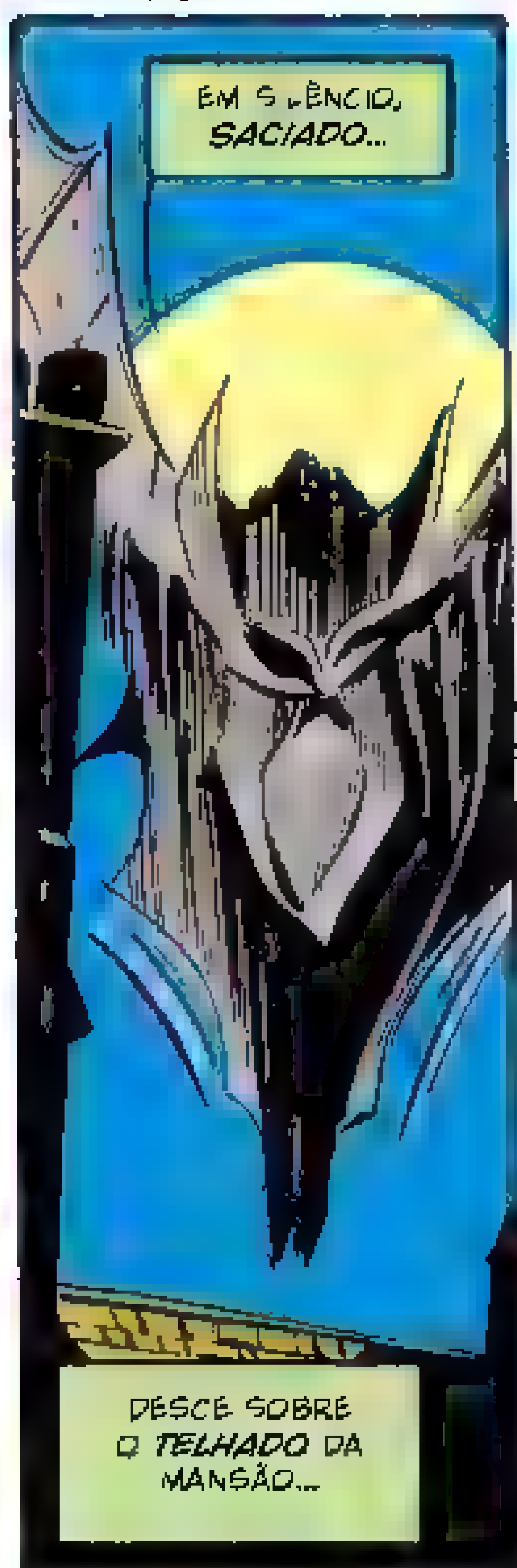
E O QUE PODE FAZER DE *MAL*?

ISTO É O QUE PODE ACONTECER DE MAL!

OLHEM PARA M M COM ESSAS CARAS JOVENS! *OLHEM PRA MIM!*

MAS E O SEGUNDO ***CAÇADOR*** QUE VOA ENTRE OS ***GÉLIDOS*** VENTOS DA ***NOITE?***
QUE É O ***REI DAS CRIATURAS NOTURNAS...***
DRACULA?

















ENTÃO UM CEGANTE C RCULO DE LUZ, EM CUJO CENTRO HA...










TAJ, TEM UMA APARÊNCIA MELHOR QUE A SÉTIMA CAVALARIA.
RAQUEL ACERTOU NOS EFEITOS...
...QUE TERIAM AS LANTERNAS MODIFICADAS.
E AGORA QUE ESTOU COM A MINHA...


...PODEMOS NOS DIVIDIR E USA-LAS PARA CORTAR A FUGA DELE.
ARGHHHH!


MALDITOS SEJAM... DRAKE E SEU SILENCIOSO ALIADO! E ESSA MALDITA MULHER, VAN HELSING!
ESTA ARMADILHA DEVE TER SIDO IDÉIA DELA.
COM A SOMBRA DA CRUZ NÃO CONSIGO MUDAR DE FORMA... NÃO POSSO VOAR...
E COM ELES CORTANDO MEU CAMINHO ATÉ O BOSQUE, SÓ ME RESTA...


...A CASA!
KRASH!
POSSO SAIR PELA PORTA LATERAL...
...ANTES QUE DEEM A VOLTA.


A PORTA O SEPARA DA SUA LIBERDADE, DRACULA...
...ABRE CAMINHO PELO INTERIOR DA MANSÃO ATÉ...


...QUE ABRE A PORTA SEM ESFORÇO E ENCONTRA...
OUTRA CRUZ! NÃO!
MAIS BRILHANTE! MAIS POTENTE!
A CRUZ! A MALDITA CRUZ!







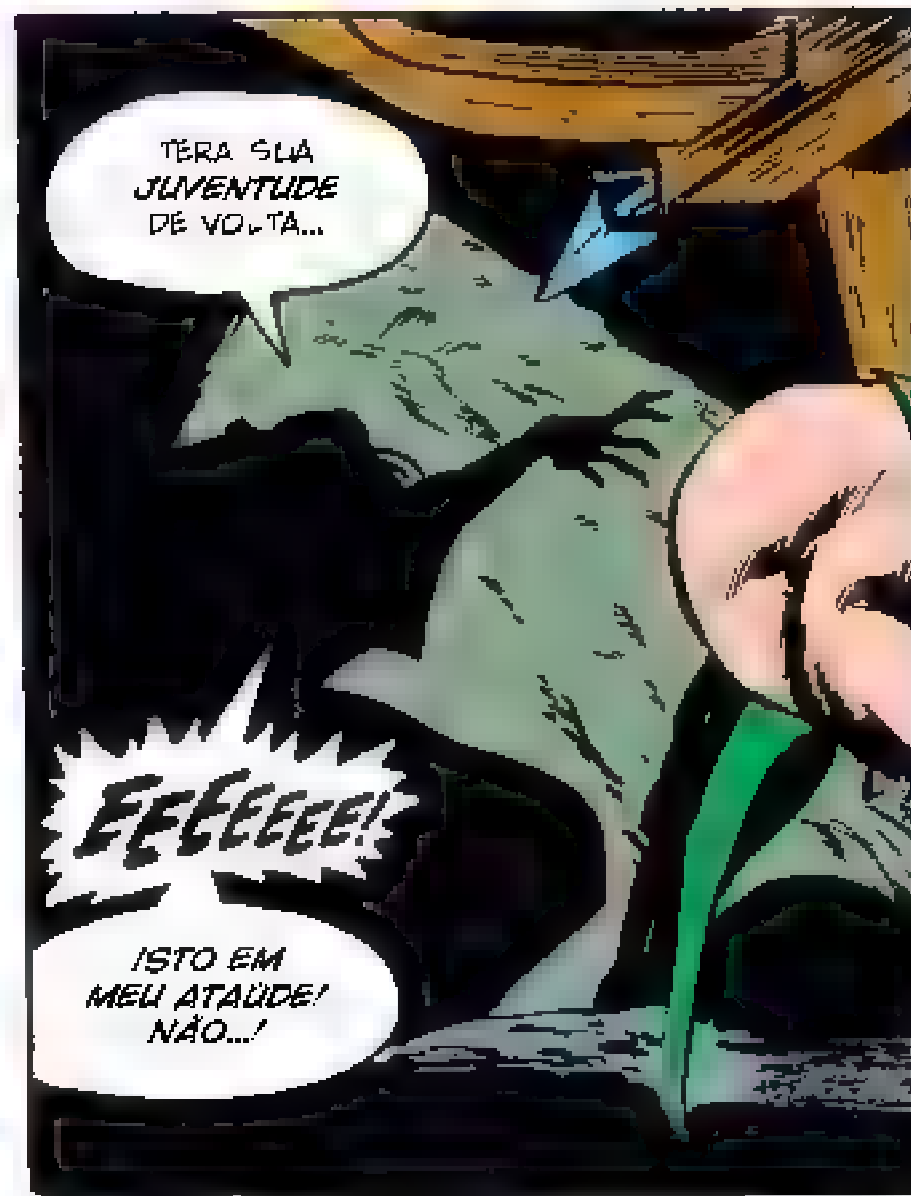
ENQUANTO SSO, NO ESCURO NTERIOR DO *BUNKER* DA *SEGUNDA GUERRA MUNDIAL*...












UM CRUCIFIXO! COMO ENTRAREI? COMO?


NÃO PODE, MRS. STRANGWAY. NÃO SENDO UM VAMPIRO...
DEVE MORRER...
MORTE REAL... PAZ FINAL...
Q-QUEM? NÃO!
NÃO PODE ME MATAR... NÃO PODE...
AGORA, NÃO! NÃO DEPOIS DE TUDO QUE PASSEI PARA CONSEGUIR!


DRÁCULA CUMPRIU O QUE PROMETEU!
AGORA QUE VOLTEI A SER JOVEM E BONITA!
BONITA? NÃO SEI COMO PODERÁ VER...
MAS... JÁ OLHOU PARA SUAS MÃOS?


MINHAS... MINHAS MÃOS?
CONTINUAM MANCHADAS... ENRRUGADAS... SOU VELHA! CONTINUO SENDO UMA VELHA!


FUI ENGANADA!
VELHA ESTÚPIDA, NÃO!
VOCÊ SE ENGANOU!
E O AMO ACHOU MELHOR NÃO DESMENTÍ-LA!
VOCÊ QUE PENSAVA FAZER UM TRATO COM ELE.


SEM ALIMENTO DURANTE LONGOS PERÍODOS, UM VAMPIRO ENVELHECE... ATÉ QUE VOLTE A SE ALIMENTAR. ENTÃO VOLTA A SER JOVEM, JOVEM COMO QUANDO SE TRANSFORMOU EM UM VAMPIRO!
ERA A ISSO QUE O LIVRO SE REFERIA.
O CONDE TINHA 30 ANOS, MAS VOCÊ...
...TE FEZ VAMPIRO TARDE.
EU FUI ENGANADA!
MAS ELE NÃO VAI SAIR GANHANDO. NÃO PRETENDIA VIVER À SUA SOMBRA!

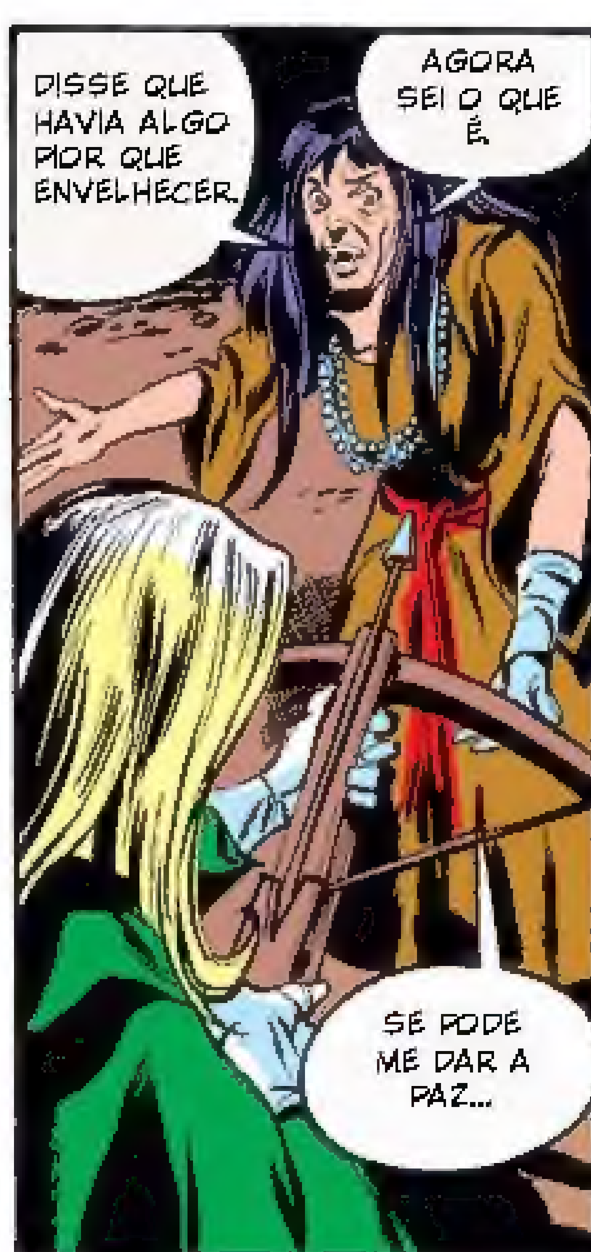

ASSIM, NÃO CONTEI TUDO A ELE SOBRE O ESPELHO.
E O QUE DRÁCULA NÃO SABE ACABARÁ DESTRUINDO-O...

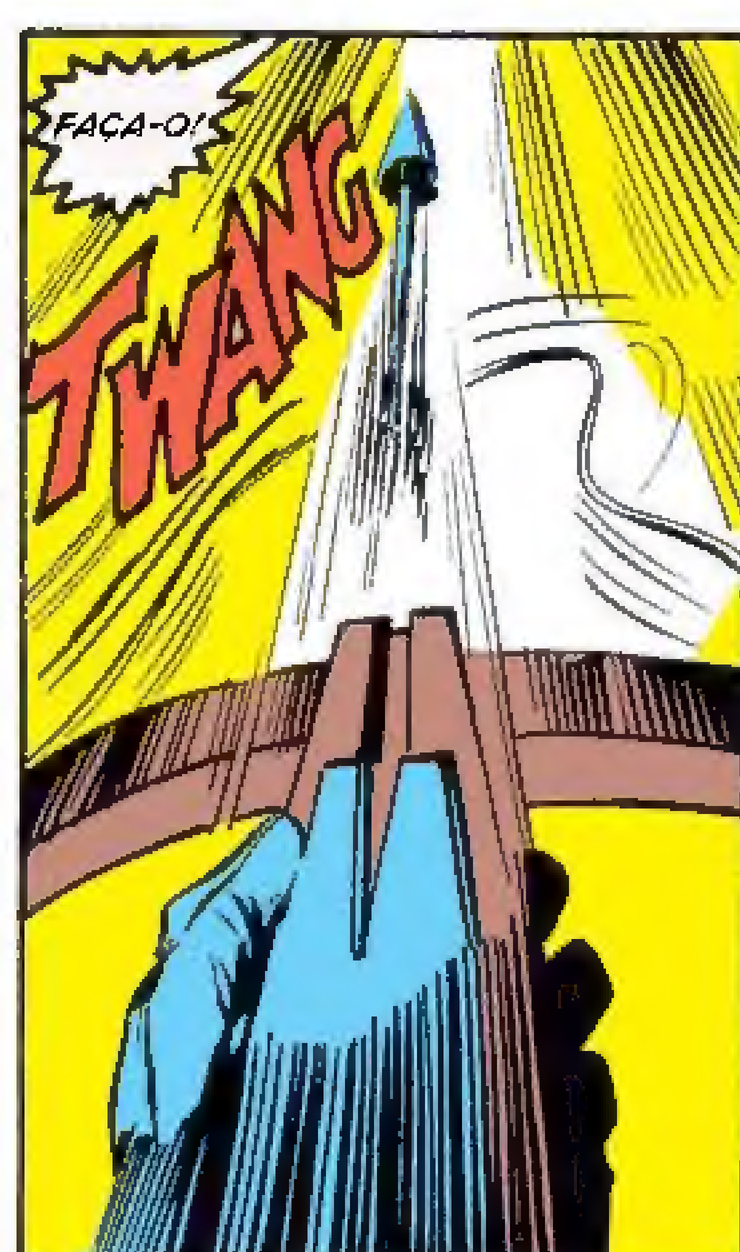

"SEU *AMO* TEM OS PODERES, MAS TEM QUE HAVER *OUTRO* ESPELHO NO LUGAR E TEMPO EXATO PARA ONDE ELE FOR..."
"OU ENTÃO NÃO IRÁ PARA OUTRO SÉCULO, MAS SIM PARA *OUTRO* MUNDO."
O MUNDO DOS *DEMÔNIOS* QUE FABRICARAM O ESPELHO E DO QUAL NÃO HÁ *RETORNO*."

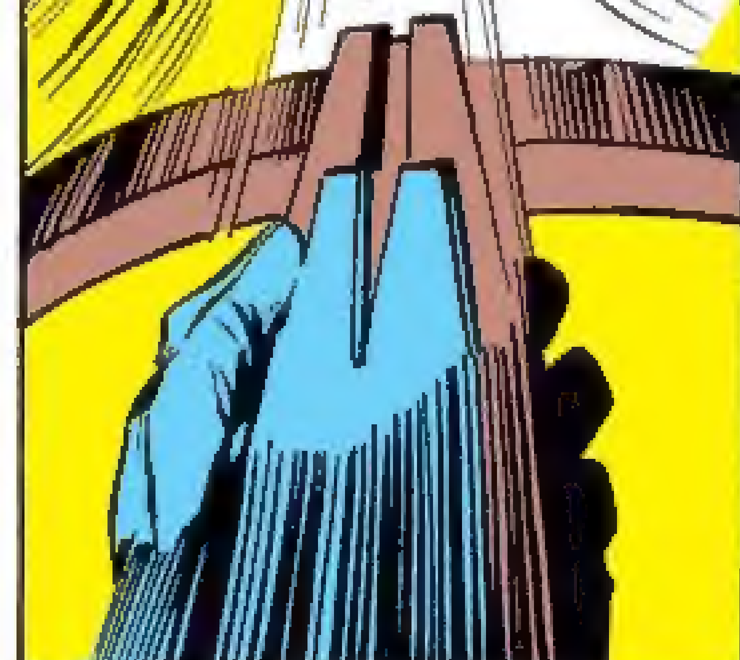

"HÁ OUTROS *ESPELHOS*, MAS... COMO O *CONDE* SABERÁ DE SUA *EXISTÊNCIA*? OS DEMÔNIOS O ESPERAM..."
"...E *DRÁCULA* SERÁ SUA PRÓXIMA *VÍTIMA*."


E VOCÊ, PUXA-SACO, SEU ESCRAVO *HUMANO*...
NÃO VIVERÁ PARA *AVISÁ-LO!*
ALTO! DETENHA-SE *MRS. STRANGWAY!*
YAHHHH!


NÃO POSSO... NEM SEQUER COM ESTE *DESPOJO*...
NÃO COM A *MONSTRUOSIDADE* QUE COMETI ANTES...
...AINDA RECENTE EM MINHAS LEMBRANÇAS, JUNTO AO *HORROR* DO QUE SOU... A COISA QUE EU QUERIA SER.


DISSE QUE HAVIA ALGO PIOR QUE ENVELHECER.
AGORA SEI O QUE É.
SE PODE ME DAR A PAZ...


FAÇA-O!
TWANG



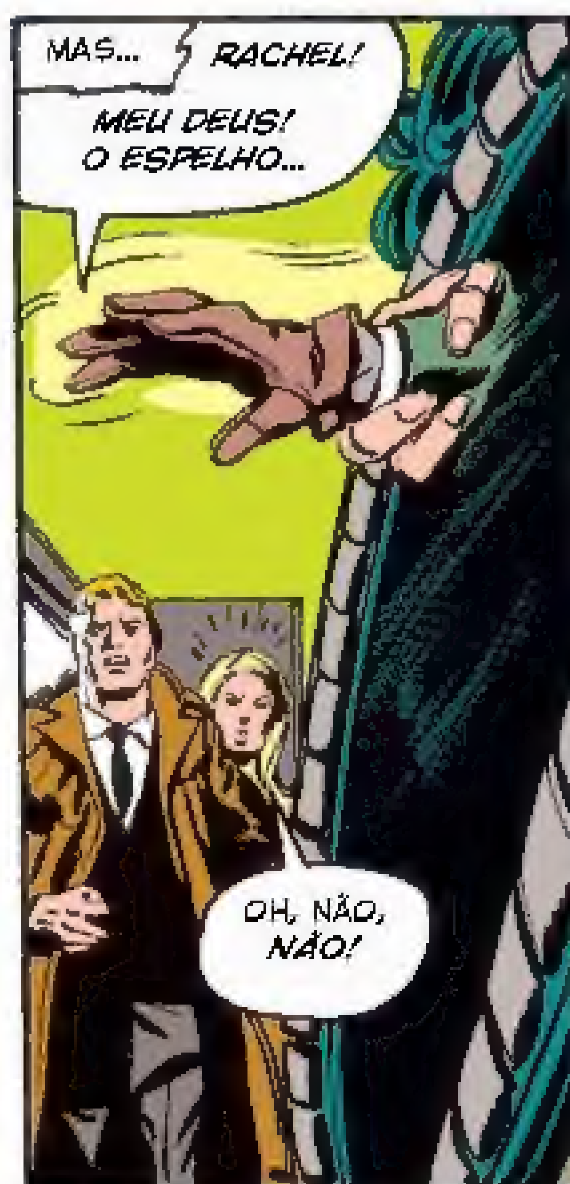

NO BUNKER, UM DARDO DE MADEIRA SE DIRIGE AO SEU OBJETIVO...
NO ESTÚDIO DE ILSA STRANGWAY, UM FEITIÇO SE APROXIMA DE SEU CLÍMAX.
...ET NOSTRUM VEX. PRONTO!
SE O ESPELHO É O QUE ELA FALOU...


...DRÁCULA NÃO ESTARÁ PRESO.
SÓ PRECISO DAR UM PASSO E...

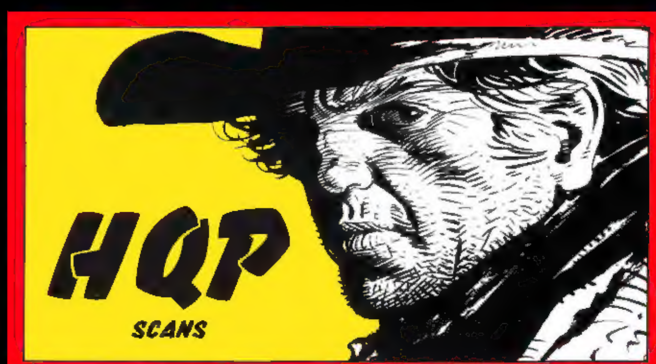

WOM!
O EMPREGADO DE RACHEL VAN HELSING!
BOA TENTATIVA, MAS TARDE DEMAIS.
ESTOU ABAN-DONANDO ESTE INÓSPITO SÉCULO...


INCAPAZ DE FALAR, TAJ AGE... AGARRANDO-SE AO SEU INIMIGO.
O CRISTAL SERÁ FLUÍDO POR APENAS ALGUNS SEGUNDOS.
NÃO HÁ TEMPO PARA BRIGUINHAS...
VOCÊ NÃO TEM FORÇAS PARA ME VENCER.
SE NÃO ME DEIXAR...


LÁ FORA, RACHEL SAI DO BOSQUE DESCOBRINDO QUE...
TAJ FOI ATRÁS DO CONDE?
ELE O VIU NO ESTÚDIO. TEMIA QUE...
O ESTÚ-DIO! ALI ESTÁ...
FRANK, TEMOS QUE ENTRAR.


MAS...
RACHEL!
MEU DEUS! O ESPELHO...
OH, NÃO, NÃO!


DRÁCULA SE FOI...
E LEVOU TAJ COM ELE!
E AGORA... A MORTE DE UM
CAÇA-VAMPIROS


HQP
SCANS